

31.238/II/PF

Ter zitting van 17 februari 2000, hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht die werd ingediend tegen de Rijksdienst voor Pensioenen en de Postcheque wegens het feit dat Franstalige inwoners van Voeren postmandaten ontvangen waarop sommige vermeldingen voorkomen in het Nederlands.

*
* *

U werd om inlichtingen gevraagd op 26 oktober 1999.

Op 10 december 1999 antwoordde u het volgende:

"De assignatie die het voorwerp uitmaakt van de klacht die bij uw diensten door enkele inwoners van Voeren werd ingediend, werd door de Postcheque gedrukt op grond van de officiële taalrol die werd meegedeeld door de Rijksdienst voor Pensioenen. De informatie die nodig is voor het drukken van die assignaties worden meegedeeld bij middel van twee magneetbanden waarvan de ene steunt op de Nederlandse taalrol, en de andere op de Franse en de Duitse taalrol.

Aangezien de taalrol in casu de Nederlandse was, kreeg de Postcheque het geval toe op de Nederlandse drager terwijl de taalrol van de klager inderdaad de Franse is en dat gegeven correct staat geregistreerd in de informaticabestanden van de Rijksdienst.

Die toestand had tot gevolg dat de uitgever op de assignatie werd vermeld in het Nederlands, terwijl de vermeldingen betreffende het pensioen en het bedrag daarvan, werden afgedrukt in de taal van de betrokkene.

De Rijksdienst voor Pensioenen zal zijn programma's aanpassen met het oog op het doorvoeren van een selectie van de dossiers op magnetische drager, echter niet langer op grond van de officiële taalrol, maar op grond van de taalrol van de titularis. Aldus zullen het 'hoofd' van de

assignatie en de vermeldingen betreffende het pensioen in de taal van de titularis gesteld worden, ongeacht diens woonplaats."

*

* *

Conform haar vaste rechtspraak, is de VCT van oordeel dat postmandaten in de zin van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), getuigschriften zijn die aan particulieren worden meegedeeld door diensten waarvan de werkkring het hele land bestrijkt (cf. advies 3012 van de Franse afdeling van 15 januari 1970).

Artikel 42 van de SWT bepaalt dat de centrale diensten de getuigschriften stellen in die van de drie talen waarvan de betrokken particulier het gebruik heeft gevraagd.

Derhalve verklaart de VCT de klacht ontvankelijk en gegrond.

Zij neemt akte van het feit dat de Rijksdienst voor Pensioenen zijn programma's zal aanpassen zodat de selectie van de dossiers op magnetische drager niet langer op grond van de officiële taalrol gebeurt maar wel op grond van de taalrol van de titularis.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de heer A. Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken, alsook aan de klager.